

CONVENTION DE DOUBLE DIPLÔME ENTRE
LA UNIVERSIDAD DE SEVILLA (ESPAGNE)
ET
L'UNIVERSITÉ LUMIÈRE LYON 2 (FRANCE)

D'une part, Monsieur Miguel Angel Castro Arroyo, Recteur de la Universidad de Sevilla, par la suite US.

Et d'autre part, Madame Nathalie DOMPNIER, Présidente de l'Université Lumière Lyon 2, par la suite ULL2.

CONVIENNENT

ARTICLE 1

Cette coopération a pour objectif d'offrir aux étudiant.es de la US et de l'ULL2 participant à ce programme d'échange la possibilité d'obtenir, simultanément, un Master de l'ULL2 et un autre de la US grâce à la reconnaissance mutuelle des programmes correspondants.

Les programmes participant à cette coopération sont le *Título Oficial de Máster Universitario en Escritura Creativa* de la US et le Master Mention LLCER Parcours Études Hispaniques.

ARTICLE 2

- a) La US envoie à l'ULL2 des étudiant.es respectant les conditions énoncées en annexe à la présente convention, ayant validé les matières du *Máster Universitario de Escritura Creativa* (master 1 = 1^{ère} année du Master) de la US, à l'exclusion du *Trabajo Fin del Máster* (mémoire fin de Master). Ces étudiant.es sont admis.es au master 2 (master 2 = 2^{ème} année du master) de l'ULL2 et participent à partir du mois de septembre et durant deux semestres à ce programme (60 crédits ECTS). Les étudiant.es acceptent l'offre du Master 2 de l'ULL2. Durant le semestre 4, les étudiant.es rédigent le *Trabajo Fin de Máster*. Les étudiant.es ont un.e directeur.rice de mémoire à l'ULL2 et un.e directeur.rice à la US. Après avoir satisfait à toutes les conditions exigées par les deux programmes, les étudiant.es peuvent obtenir les titres des Masters de la US et de l'ULL2.
- b) L'ULL2 envoie à la US des étudiant.es respectant les conditions énoncées en annexe à la présente convention. Ces étudiant.es suivent la première ou la seconde année (60 crédits ECTS) du niveau Master Mention LLCER Parcours Études Hispaniques de l'ULL2. Durant l'autre année, ils/elles participent au programme du *Máster Universitario de Escritura Creativa* de la US (60 crédits ECTS). Les étudiant.es de l'ULL2 qui font leur master 1 à la US ne font pas de mémoire de recherche pendant cette année. Les étudiant.es de l'ULL2 qui font leur master 2 à la US auront un.e directeur.rice de mémoire à la US un.e directeur.rice de mémoire à l'ULL2. Après avoir satisfait à toutes les conditions des programmes des deux institutions, ces étudiant.es reçoivent les titres des Masters de l'ULL2 et de la US.

ARTICLE 3

Cette convention de double diplôme doit permettre l'échange entre les deux universités d'un maximum de cinq (5) étudiant.es par année universitaire. Le nombre de participant.es de chaque institution devrait être similaire, sauf si les parties en décident autrement d'un commun accord.

ARTICLE 4

Chaque université est responsable de la sélection des candidat.es au double diplôme en accord avec l'autre université. Les critères de sélection sont détaillés en annexe.

L'admission se fera d'un commun accord entre les deux universités en connaissance des critères d'admission de chaque université.

L'institution d'origine envoie à l'institution d'accueil un dossier complet pour chaque étudiant.e avant l'échéance indiquée à la suite et incluant les documents suivants :

- a) Un dossier comprenant les relevés de notes des années d'études supérieures précédentes (exemple pour les étudiant.es de l'ULL2 : de la L1 à la L2 pour un départ en M1 ; de la L1 à la L3 pour un départ en M2).
- b) Une copie du passeport ou de la carte d'identité.
- c) Une copie de la carte européenne d'assurance maladie pour les étudiant.es ressortissant.es d'un pays de l'Espace Economique Européen ou de la Suisse.
- d) Une attestation de la maîtrise de la langue du pays d'accueil équivalant à un niveau B2 pour les étudiant.es de la ULL2, selon le Cadre Européen Commun de Référence (attestation d'un.e professeur.e, certification CLES ou autre).

Le dossier de l'étudiant.e doit être reçu par l'institution d'accueil avant le 1^{er} mai précédant le début de semestre en automne de l'année universitaire d'inscription de l'étudiant.e.

ARTICLE 5

Les étudiant.es des deux universités suivant un cursus d'études à l'étranger dans le cadre de cette convention de double diplôme sont sujet.tes aux mêmes normes et règles (règlement intérieur de l'établissement) applicables aux étudiant.es locaux/ales, y compris celles applicables à la scolarité.

ARTICLE 6

Les deux universités exonèrent du paiement des droits d'inscription les étudiant.es dans le cadre de cette convention. Les étudiant.es participant au programme de double diplôme doivent être inscrit.es aux cursus de diplôme participant à la convention lors de leur année de mobilité ainsi que lors de leur année de diplomation. Les étudiant.es de l'ULL2 en mobilité à la US lors de leur année de master 1 devront donc également être inscrit.es à la US durant leur année de master 2. La US s'engage à exonérer les étudiant.es concerné.es du paiement des droits d'inscription pour cette seconde année également.

Nonobstant, les étudiants de l'UL doivent acquitter à l'Universidad de Sevilla les frais d'émission du titre du *Máster* (à titre indicatif 176 euros pour l'année 2017/2018). Tous les autres frais, notamment de logement, de sécurité sociale, de repas, de déplacement et d'achat de livres sont à la charge des étudiant.es. Chaque institution fait tout son possible afin d'aider les étudiant.es à trouver un logement adéquat.

ARTICLE 7

Chaque institution désigne au minimum une personne et un service chargés de l'administration de ce double diplôme.

Pour la US :

M. Miguel NIETO NUÑO

Departamento de Literatura Española e Hispanoamericana Facultad de Comunicación

Universidad de Sevilla

Américo Vespucio, s/n C.P: 41092 Sevilla

Tél.: + 34 95.455.96.86

E-mail : mnieto@us.es

Vicedecanato de Movilidad y Relaciones Internacionales y Secretaría de la Facultad de Comunicación

Tél. : + 34 95.455.98.19

E-mail : movifcom@us.es (Vicedecanato)

fcom5@us.es (Secretaría)

Pour l'ULL2 :

Dr. Philippe MERLO MORAT

Département des Études du Mondes Hispanique et Lusophone

Université de Lyon - Lumière Lyon 2

Faculté des Langues – Campus Porte des Alpes

Tél. : + 33 478 77 24 40

E-mail : philippe.merlo@univ-lyon2.fr

Secrétariat Licence et Masters

Département D'Études des Mondes Hispanophones et Lusophone

Faculté des Langues

Université de Lyon - Lumière Lyon 2

Campus Porte des Alpes, 5, avenue Pierre Mendès-France, 69676, Bron, Francia

Mme Béatrice NOASCONE

Les responsables du programme des deux institutions se réunissent ou se concertent par visio-conférence au moins une fois par an afin de :

- Évaluer l'efficacité des programmes d'enseignement
- Examiner les résultats universitaires obtenus par les étudiant.es
- Proposer des actions additionnelles

ARTICLE 8

Cette convention peut être modifiée à tout moment d'un commun accord, par écrit et par voie d'avenant. La modification éventuelle de cette convention ne doit néanmoins pas affecter le parcours des étudiant.es déjà inscrit.es.

ARTICLE 9

Cette convention entre en vigueur dès son approbation par les deux institutions et le demeurera pour une période initiale de cinq (5) années. En fonction de l'évaluation du développement et de la qualité de la coopération réalisée, la convention peut être prorogée pour des périodes additionnelles de cinq années, sur la base d'une évaluation du développement, par notification écrite d'un commun accord entre les parties. L'une ou l'autre des deux institutions peut dénoncer la présente convention par notification avec un préavis minimum de six (6) mois.

En cas de résiliation de cette convention, les étudiant.es déjà inscrit.es dans les programmes respectifs doivent pouvoir accomplir leur programme.

ARTICLE 10

Aucune université n'est responsable du manquement à ses obligations en vertu de cette convention si cette faute trouve son origine dans des circonstances imprévisibles échappant au contrôle que pourrait exercer l'université concernée.

ARTICLE 11

Les deux universités s'efforcent de résoudre en première instance les litiges à l'amiable. Si cette solution à l'amiable s'avère impossible, les universités associées ont le droit de soumettre le cas au tribunal compétent dans le pays du défendeur.

Le présent accord est rédigé en deux langues, français et espagnol. Chacune des versions fait foi.

Il est signé en quatre (4) exemplaires originaux, soit deux (2) exemplaires dans chaque langue, à la date et aux lieux mentionnés.

POUR LA UNIVERSIDAD DE SEVILLA

POUR L'UNIVERSITÉ LUMIÈRE LYON 2

Signé : Miguel Angel Castro Arroyo
Séville, le

Signé : Nathalie DOMPNIER
Lyon, le

ANNEXE

DE LA CONVENTION DE DOUBLE DIPLÔME ENTRE LA UNIVERSIDAD DE SEVILLA (US) POUR LE MÁSTER UNIVERSITARIO EN ESCRITURA CREATIVA ET L'UNIVERSITÉ DE LYON 2 (ULL2) POUR LE MASTER MENTION LLCER PARCOURS ÉTUDES HISPANIQUES

Norme et règlements

Sont applicables les normes et règlements de l'institution d'accueil.

Les jurys sont formés selon les réglementations en vigueur dans chacune des deux universités.

Critères de sélection

Les candidat.es à l'obtention du double diplôme doivent satisfaire les conditions et recommandations suivantes.

Les étudiant.es de la US :

- a) Doivent avoir obtenu 240 crédits (ECTS) durant les 4 premières années donnant accès au *Máster*
- b) Doivent fournir un certificat de la US précisant qu'ils/elles ont respecté cette condition

Les étudiant.es de l'ULL2 :

- a) Doivent avoir terminé le programme de diplôme de licence (180 crédits ECTS).
- b) Doivent fournir un certificat de l'ULL2 précisant qu'ils/elles ont respecté ces conditions.
- c) Doivent, sans dispense possible, pouvoir justifier d'une maîtrise suffisante de la langue espagnole (niveau B2, selon le Cadre Européen Commun de Référence).

Programmes inclus dans le cadre de la convention :

ULL2 :

Le Master Mention LLCER Parcours Études Hispaniques de 120 crédits ECTS.

US :

Le *Máster Universitario de Escritura Creativa* de 60 crédits ECTS.

Les étudiant.es de la Universidad de Sevilla ainsi que les étudiant.es de l'ULL2 réalisant le *Trabajo Fin de Máster* à l'ULL2, ou à la US doivent pouvoir compter sur un.e professeur.e ou un.e directeur/trice, enseignant dans le cadre des Masters mentionnés à l'article 1, dont la fonction est d'orienter l'étudiant.e durant la réalisation du travail, de le/la superviser et de s'assurer du respect des objectifs déterminés.

Le travail de recherche sera soutenu oralement et publiquement devant un jury composé de :

- 2 membres à l'ULL2, y compris le directeur.trice de recherche
- 2 membres à la US.

Afin d'éviter de trop importants frais de déplacement pour les membres du jury, la soutenance pourra s'effectuer par visioconférence.

Visa (MVV) et permis de résidence

Les étudiant.es sont responsables de l'obtention de tous les visas nécessaires et du respect de l'ensemble de la législation du pays d'accueil relative à l'immigration. L'institution d'accueil doit coopérer à ces efforts mais sans assumer aucune responsabilité de garantie de concession d'un visa, permis ou approbation quelconque.

Échéances

Outre la date limite générale de la demande du 1^{er} mai de l'année précédant le début des programmes à la US et l'ULL2, les échéances de préinscription et d'inscription particulières de chaque cursus, définies par chaque université, doivent également être respectées.

Maquettes Universidad de Sevilla**BOLETÍN OFICIAL DEL ESTADO**

Núm. 259

Jueves 27 de octubre de 2011

Sec. III. P

III. OTRAS DISPOSICIONES**UNIVERSIDADES**

16879 *Resolución de 20 de julio de 2011, de la Universidad de Sevilla, por la que se publica el plan de estudios de Máster en Escritura Creativa.*

Obtenida la verificación positiva del plan de estudios por parte del Consejo de Universidades, previo informe favorable de la Agencia Nacional de Evaluación de la Calidad y Acreditación, y una vez establecido el carácter oficial del título por Acuerdo del Consejo de Ministros de 12 de noviembre de 2010 («BOE» de 16 de diciembre),

Este Rectorado, de conformidad con lo previsto en el artículo 35.4 de la Ley Orgánica 6/2001, de 21 de diciembre, de Universidades, en la redacción dada por la Ley Orgánica 4/2007, de 12 de abril, ha resuelto ordenar la publicación del plan de estudios conducente a la obtención del título de Máster Universitario en Escritura Creativa por la Universidad de Sevilla, que quedará estructurado según figura en los siguientes anexos.

Sevilla, 20 de julio de 2011.–El Rector, Joaquín Luque Rodríguez.

ANEXO**PLAN DE ESTUDIOS DEL MÁSTER UNIVERSITARIO EN ESCRITURA CREATIVA POR LA UNIVERSIDAD DE SEVILLA**

Rama de conocimiento: Artes y Humanidades

Centro de Impartición: Facultad de Comunicación

Distribución del plan de estudios en créditos ECTS por tipo de materia

Tipo de materia		Créditos
O	Obligatorias	28
P	Optativas	22
T	Trabajo Fin de Máster	10
Total		60

Asignaturas						
Curso	Asignatura	Código	Créditos	Tipo	Departamento Responsable	Vigencia
1	<u>Diseño Editorial</u>	50710007	5	Optativa	PERIODISMO I	Vigente
1	<u>Escritura de Guión Cinematográfico</u>	50710017	4	Optativa	COMUNICACIÓN AUDIOVISUAL Y PUBLICIDAD	Vigente
1	<u>Escritura Dramática</u>	50710002	7	Obligatoria	LITERATURA ESPAÑOLA E HISPANOAMERICANA	Vigente
1	<u>Escrituras de no Ficción: Periodismo y Narración</u>	50710018	6	Optativa	PERIODISMO I	Vigente
1	<u>Estrategias de Comunicación Editorial y Gestión de Originales</u>	50710008	4	Optativa	COMUNICACIÓN AUDIOVISUAL Y PUBLICIDAD	Vigente
1	<u>Fundamentos de Poética</u>	50710003	4	Optativa	LITERATURA ESPAÑOLA E HISPANOAMERICANA	Vigente
1	<u>Literatura Actual</u>	50710009	4	Optativa	LITERATURA ESPAÑOLA E HISPANOAMERICANA	Vigente
1	<u>Literatura Cibernética</u>	50710010	5	Optativa	LITERATURA ESPAÑOLA E HISPANOAMERICANA	Vigente
1	<u>Literatura y Medios de Comunicación</u>	50710011	4	Optativa	COMUNICACIÓN AUDIOVISUAL Y PUBLICIDAD	Vigente
1	<u>Literatura y Pensamiento</u>	50710012	4	Optativa	EDUCACIÓN ARTÍSTICA	Vigente
1	<u>Modelos de Conducta Humana</u>	50710004	4	Obligatoria	PSICOLOGÍA EXPERIMENTAL	Vigente
1	<u>Modelos Dramáticos</u>	50710005	5	Obligatoria	LITERATURA ESPAÑOLA E HISPANOAMERICANA	Vigente
1	<u>Modelos Narrativos</u>	50710013	5	Obligatoria	LITERATURA ESPAÑOLA E HISPANOAMERICANA	Vigente
1	<u>Periodismo de Creación</u>	50710014	6	Optativa	PERIODISMO I	Vigente
1	<u>Poesía</u>	50710006	6	Optativa	LITERATURA ESPAÑOLA E HISPANOAMERICANA	Vigente
1	<u>Prácticas en Empresas</u>	50710016	6	Optativa	COMUNICACIÓN AUDIOVISUAL Y PUBLICIDAD	Vigente
1	<u>Prácticas en Empresas</u>	50710019	10	Optativa	COMUNICACIÓN AUDIOVISUAL Y PUBLICIDAD	Vigente
1	<u>Prosa de Ficción</u>	50710015	7	Obligatoria	LITERATURA ESPAÑOLA E HISPANOAMERICANA	Vigente
1	<u>Trabajo Fin de Máster</u>	50710001	10	Proyecto	LITERATURA ESPAÑOLA E HISPANOAMERICANA	Vigente

Maquettes UNIVERSITÉ LUMIÈRE LYON 2

2017/2018

MENTION LLCER - Parcours 1 : parcours d'Etudes hispaniques - 1ère année

Responsable du Master : Monsieur Philippe MERLO MORAT

M1 MEEF+M1LLCER 65 étudiants

4CLEPER1 SEMESTRE 1

Enseignant Jour créneau Salle

4CLEVEA1 UE A1 Socle commun

4CLEA011	TD001	15	Outils de la recherche				
4CLEA021	TD001	15	Humanités numériques appliquées				

4CLEVEB1 UE B1 Compétence en langue

4CLEB011	TD001	20	Traduction : thème 1	MUTUALISÉ AVEC LE MEEF	B. VILLAR	jeudi	5	F017
4CLEB021	TD001	20	Traduction : version 1	MUTUALISÉ AVEC LE MEEF	N. DARTAI	jeudi	3	F121
4CLEB031	TD001	20	FLE					
4CLEB041	TD001	20	LV2					

4CLEUC1 UE C1 Approfondissement disciplinaire

4CLEC011	CM001	21	Séminaire de spécialité 3	MUTUALISÉ AVEC LE MEEF	Ph. MERLO	mardi	6	F017
4CLEC021	CM001	21	Séminaire de spécialité 4	MUTUALISÉ AVEC LE MEEF	A. DE LA LLOSA	mercredi	1	F017
4CLEC031	CM001	21	Séminaire de spécialité 5	MUTUALISÉ AVEC LE MEEF	S. HERNANDEZ	jeudi	1	F017
4CLEC041	CM001	21	Séminaire Littérature 1	MUTUALISÉ AVEC LE MEEF	Ph. MERLO	mardi	2	F017
4CLEC051	CM001	21	Séminaire civilisation 1	MUTUALISÉ AVEC LE MEEF	Ph. MERLO	mardi	4	F017

4CLEPER2 SEMESTRE 2

Enseignant Jour créneau Salle

4CLEVEA2 UE A2 Socle commun

4CLEA012	TD001	15	Outils de la recherche				
4CLEA022	TD001	15	Humanités numériques appliquées	B. CORNELOUP	mercredi	2	F115

4CLEVEB2 UE B2 Compétence en langue

4CLEB012	TD001	20	Traduction : thème 2	MUTUALISÉ AVEC LE MEEF	S. MARTIN GARRIGUE	mardi	1	F121
4CLEB022	TD001	20	Traduction : version 2	MUTUALISÉ AVEC LE MEEF	N. DARTAI	jeudi	4	F121
4CLEB032	TD001	20	Méthodologie disciplinaire	MUTUALISÉ AVEC LE MEEF	N. DARTAI	mardi	2	H230
4CLEB042	TD001	20	LV2 : Langue pour non spécialiste					

4CLEVEC2 UE C2 Approfondissement disciplinaire

4CLEC012	CM001	21	Séminaire de spécialité 1	MUTUALISÉ AVEC LE MEEF	S. MARTIN GARRIGUE	mardi	4	F121
4CLEC022	CM001	21	Séminaire de spécialité 2	MUTUALISÉ AVEC LE MEEF	Ph. MEUNIER	mardi	5	F121
4CLEC032	CM001	21	Séminaire Littérature 2	MUTUALISÉ AVEC LE MEEF	S. HERNANDEZ	mercredi	4	F121
4CLEC042	CM001	21	Séminaire civilisation 2	MUTUALISÉ AVEC LE MEEF	A. DE LA LLOSA	jeudi	5	F121
4CLEC052	ST6		Expériences en milieu professionnel					

MENTION ALL - LLCER - Parcours 1 : parcours hispanique A - 2ème année

2017/2018

Responsable du Master : Monsieur Philippe MERLO MORAT

5CLEPER3

SEMESTRE 3

Enseignant	Jour	créneau	Salle
------------	------	---------	-------

UE3 Compétence de la langue

5CLEA013/023	CM001	9	Approfondissement Linguistique : thème - version mutualisé M2B Meef	L. MARTI	mercredi	1	F113
5CLEA033	CM002	9	Approfondissement disciplinaire : littérature mutualisé M2B Meef	M. LE CORRE	mardi	3	F017
5CLEA043	CM003	9	Approfondissement disciplinaire : civilisation mutualisé M2B Meef	A. DE LA LLOSA	mercredi	5	F105
5CLEA053	TD001	21	LV2	CDL			

UE B3 Approfondissement disciplinaire

5CLEB013	CM001	12,5	Séminaire 1	S. KERFA / J.C. DE HOYOS	mardi	5	F112
5CLEB023	CM002	12,5	Séminaire 2	Ph. MEUNIER	jeudi	2	F112
5CLEB033	CM003	12,5	Séminaire 3	Ph. MERLO	mercredi	2	F112
5CLEB043	CM004	12,5	Séminaire 4	A. DE LA LLOSA	mardi	6	F112
5CLEB053	CM005	12,5	Séminaire 5	S. HERNANDEZ	mercredi	3	F105

5CLHPER4

SEMESTRE 4

UE A4 Recherche

5CLEA014			Suivi et soutenance de mémoire				
----------	--	--	--------------------------------	--	--	--	--